

# DIE BEWAHRANSTALT FARMSEN

## THE FARMSEN RETENTION CENTRE

Das 1904 eröffnete Versorgungsheim Farmsen diente der Stadt Hamburg im Nationalsozialismus als »Bewahranstalt« für bis zu 2100 als »gefährdet, schwachsinnig und asozial« abgewertete Hilfsbedürftige.

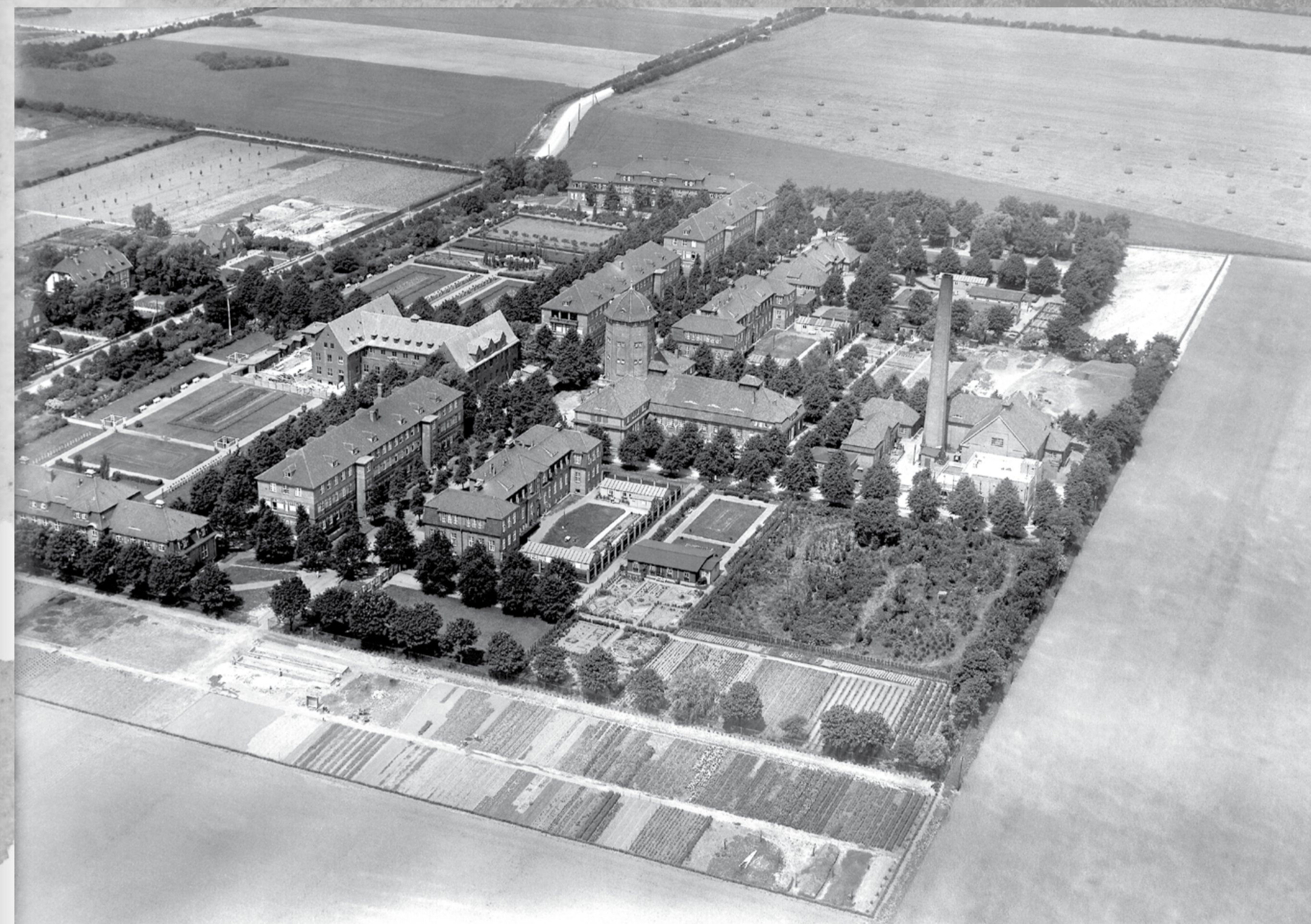
Mindestens 900 von ihnen waren Zwangseingewiesene, die entmündigt waren oder denen die Entmündigung drohte. Über 800 weitere Menschen hatten sich »freiwillig« nach Farmsen begeben, weil sie anderenfalls keine Unterstützungsleistungen erhielten. Die geschlossenen Abteilungen waren vergittert und bewacht.

Manche Insass\*innen rebellierten trotz der drohenden drakonischen Strafen gegen die menschenunwürdige Behandlung in der Anstalt. Andere versuchten zu fliehen oder nahmen sich aus Verzweiflung das Leben.

Opened in 1904, the Farmsen care home served as a retention centre for the City of Hamburg during the National Socialist era, accommodating up to 2,100 welfare recipients who were classified as 'vulnerable, feeble-minded and anti-social'.

At least 900 of them were forcibly committed, either because they had already been declared incompetent or such a declaration was pending. More than 800 others had gone to Farmsen 'voluntarily' in order to retain their welfare benefits or social assistance. The closed wards had barred windows and were guarded.

Despite the draconian punishment that ensued, some of the inmates chose to rebel against the inhumane treatment at the facility. Others tried to escape; still others took their own lives out of sheer desperation.



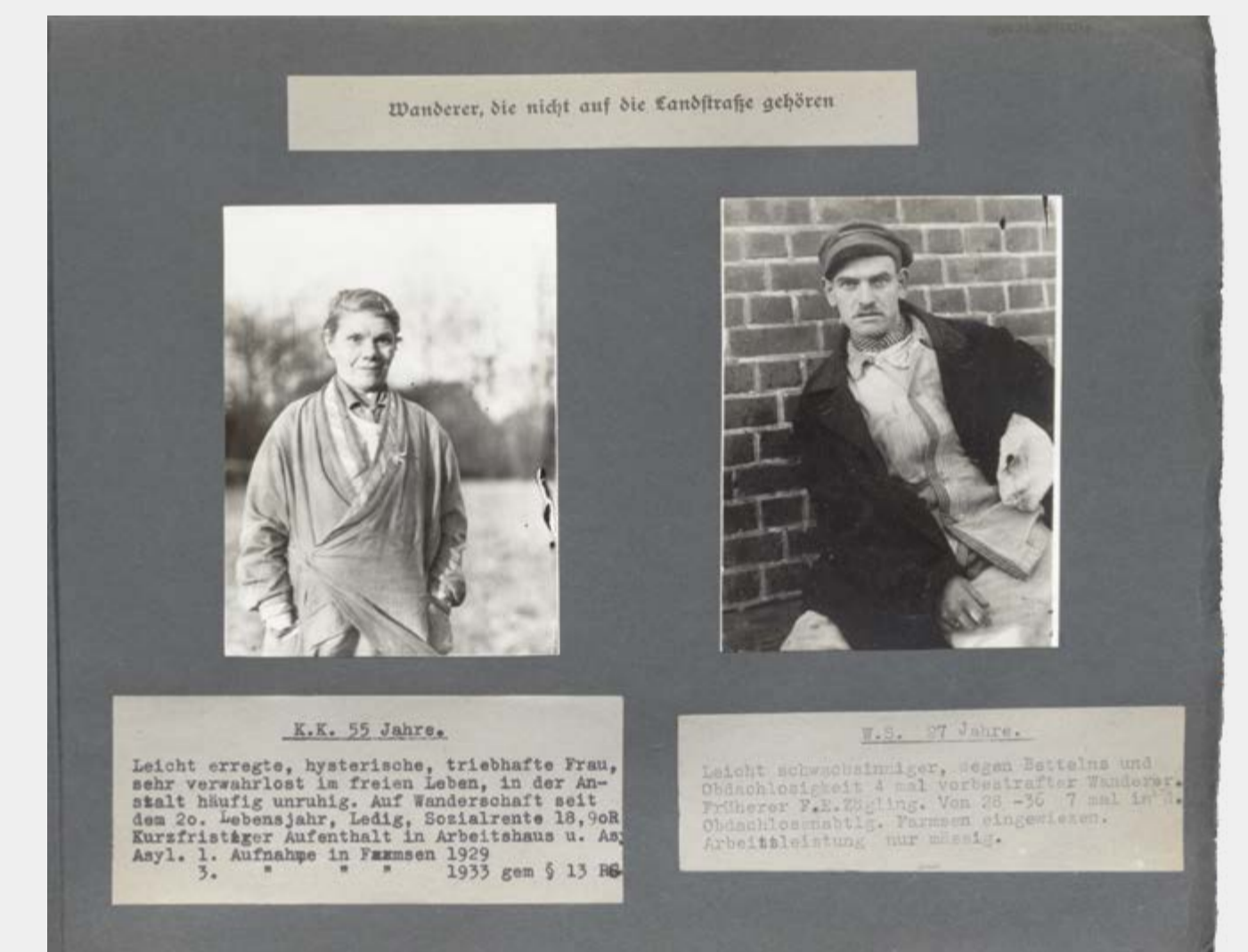
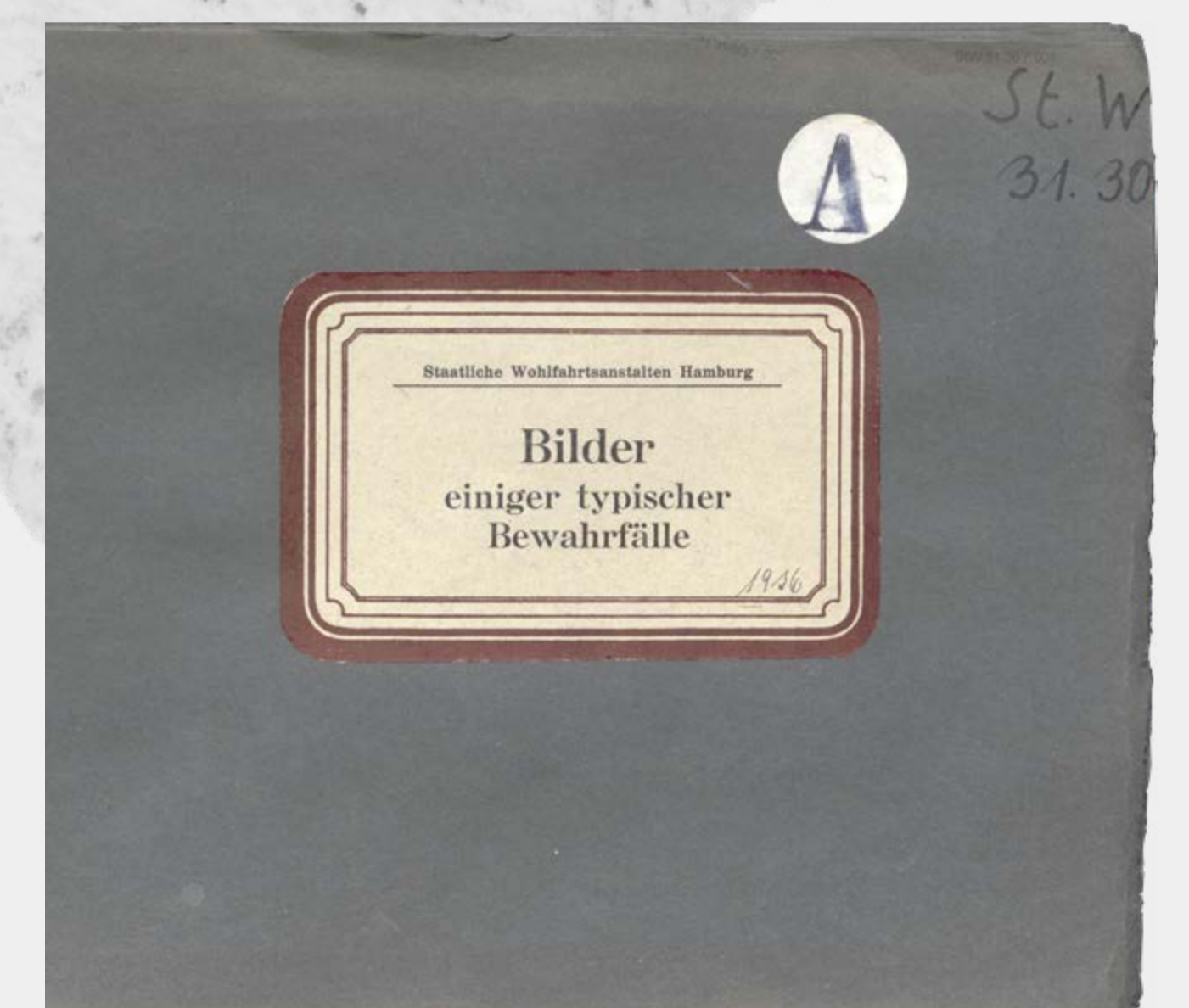
Luftaufnahme des Versorgungsheims Farmsen, ca. 1930

► Das ausgedehnte, umzäunte Anstaltsgelände umfasste Unterakunftsgebäude für Männer und Frauen, Verwaltungsgebäude sowie Handwerks- und Landwirtschaftsbetriebe mitsamt Anbauflächen. Aus Verzweiflung über die unerträglichen Lebensbedingungen stürzten sich mehrmals Insass\*innen vom Wasserturm in der Mitte der Anlage. Er trug in der NS-Zeit ein großes Hakenkreuz.

Foto: unbekannt, Staatsarchiv Hamburg, 720-1/843-1/L0001240

Aerial view of the Farmsen care home, c. 1930

► The extensive fenced-in grounds of the facility included men's and women's housing, administrative buildings, and workshops and small farms. In despair over the unbearable living conditions, a number of inmates chose to plunge to their death from the water tower in the middle of the complex, which was adorned with a large swastika during the 'Nazi era.



Fotoalbum »Bilder einiger typischer Bewahrfälle«, das der Direktor der Hamburger Wohlfahrtsanstalten, Georg Steigertahl, anfertigen ließ, Dezember 1936

► Steigertahl legte das Fotoalbum einem umfangreichen Erfahrungsbericht über die Bewohner\*innen des Versorgungsheims Farmsen bei, mit dem er für ein reichsweites Bewahrungsgesetz warb. Er versah jede Aufnahme mit einer Erläuterung, die seine Verachtung der abgebildeten Menschen widerspiegelt.

Fotos: unbekannt, Staatsarchiv Hamburg, 351-10 L SW 31.30

Photo album entitled 'Photographs of a number of typical retention cases', compiled by order of the director of the welfare institutions, Georg Steigertahl, December 1936

► Steigertahl enclosed the photo album with an extensive field report on the residents of the Farmsen care home to lobby for a Reich-wide retention law. He added an explanatory note to each photograph that reflected his contempt for the persons depicted.



Eingang zu einer der »Bunker« genannten Arrestzellen im Versorgungsheim Farmsen, 2019

► In einem der unterirdischen Gänge zwischen Gebäuden des ehemaligen Versorgungsheims Farmsen sind Arrestzellen erhalten, in denen Anstaltsinsass\*innen mit Einzel- und Dunkelhaft bestraft wurden. Weitere Strafen und Zwangsmaßnahmen bei Regelverstößen, Widerworten oder Fluchtversuchen waren Nahrungsentzug, Ruhigstellung in Zwangsjacken und Schläge.

Foto: Martin Lukas Kim, F&W Fördern & Wohnen AöR, Hamburg

Entrance to one of the detention cells, called 'bunkers', at the Farmsen care home, 2019

► Preserved in one of the underground corridors between the buildings of the former Farmsen care home are the detention cells where inmates were punished with solitary confinement and confinement in darkness. Other punishments and coercive measures for breaking the rules, talking back or attempting to escape included the withholding of food, restraint in straitjackets, and beatings.



Frauen in der zentralen Anstaltswäscherei im Versorgungsheim Farmsen, 1930er-Jahre

► Die Anstaltsleitung bezeichnete den kostensenkenden Arbeitseinsatz von Insass\*innen als »Arbeitstherapie«. Frauen mussten vor allem in der Wäscherei, im Kartoffelschälkeller und in der Landwirtschaft Zwangsarbeit leisten. Auf den Feldern wurden auch Männer eingesetzt.

Foto: unbekannt, Privatarchiv Heidrun Schönberger

Women in the main laundry at the Farmsen care home, 1930s

► The management of the facility referred to the cost-cutting use of inmate labour as 'work therapy'. The women were assigned primarily to the laundry, the potato peeling cellar, and to farmwork. Men also worked the fields.